

**PREZYDENT MIASTA KRAKOWA**

AU-01-6.6740.1.2576.2018.GGO

Kraków, 11 stycznia 2019 r.

**URZĄD MIASTA KRAKOWA**  
WYDZIAŁ ARCHITEKTURY  
I URBANISTYKI  
30-533 Kraków, Rynek Podgórski 1

**DECYZJA NR 59/6740.1/2019**

Na podstawie art. 28, art. 33 ust. 1, art. 34 ust. 4 i art. 36 ustawy z 7 lipca 1994 r.- Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r. poz. 1202 z późn. zm.) oraz na podstawie art. 104 ustawy z 14 czerwca 1960 r.- Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r., poz. 2096)  
po rozpatrzeniu wniosku o pozwolenie na budowę z dnia 15.11.2018 r. nr Id: SOS-40432881

**zatwierdzam projekt budowlany i udzielam pozwolenia na wykonanie robót budowlanych**

dla Inwestora: **TEATR IM. JULIUSZA SŁOWACKIEGO W KRAKOWIE ŚW. DUCHA 1, 31-023 KRAKÓW** działającego przez pełnomocnika Pan Janusz Siudut

dla zamierzenia budowlanego: **BUDOWA INSTALACJI DSO ORAZ PRZEBUDOWA INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ, INSTALACJI KABLOWEJ SYSTEMÓW SCENICZNYCH I NISKOPRĄDOWYCH W TEATRZE IM. J. SŁOWACKIEGO W KRAKOWIE W TEATRZE IM. JULIUSZA SŁOWACKIEGO I TEATRZE MINIATURA W KRAKOWIE PRZY UL. ŚW. DUCHA 1 I 2 NA DZ. NR 64/1, 65 OBR. 1 ŚRÓDMIEŚCIE, PLAC ŚW. DUCHA 1**

adres zamierzenia budowlanego: ul. plac Świętego Ducha 1 i 2

lokalizacja na działkach: Nr działki: 65, Jedn. ewid.: Śródmieście, Obręb: 1

Nr działki: 64/1, Jedn. ewid.: Śródmieście, Obręb: 1

kategoria obiektu budowlanego: IX

rodzaj obiektu bądź robót budowlanych: jw.

funkcja i rodzaj zabudowy: teatr

autor projektu budowlanego: mgr inż. arch. Marzena Krupińska, posiadający uprawnienia do projektowania w specjalności architektonicznej w nieograniczonym zakresie, nr uprawnień: MPOIA/009/2010, nr ewidencyjny wpisu do izby: MP-1864

Z zachowaniem następujących warunków:

1. Szczególne warunki zabezpieczenia terenu budowy i prowadzenia robót budowlanych:
  - a. roboty budowlane należy wykonać zgodnie z zatwierdzonym projektem budowlanym, sztuką budowlaną i obowiązującymi przepisami, teren budowy odpowiednio zabezpieczyć przed dostępem osób trzecich;
  - b. prace budowlane należy wykonać pod nadzorem osoby uprawnionej i zgodnie z przepisami bhp;
  - c. zobowiązuje się inwestora do uwzględnienia ochrony środowiska na obszarze prowadzenia prac, a w szczególności odnowę gleby, zieleni, naturalnego ukształtowania terenu i stosunków wodnych. Dopuszcza się wykorzystanie i przekształcenie elementów przyrodniczych wyłącznie w zakresie określonym w dokonanych uzgodnieniach / warunkach niniejszej decyzji o pozwoleniu na budowę.
  - d. po zakończeniu robót budowlanych teren należy uporządkować.
  - e. Zgodnie z pozwoleniem nr 488/18 z 8.05.2018r. znak: OZKr.5142.152.2018.JH Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków zmienionym decyzją nr 1437/18 z 6.12.2018r. znak: OZKr.5142.152.2018.JH.3 pozwolił na prowadzenie prac konserwatorskich i restauratorskich oraz robót budowlanych przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków na przebudowę instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych oraz systemów niskoprądowych, budowę instalacji DSO w budynku Teatru im. J. Słowackiego w Krakowie przy pl. Św. Ducha 1 w Krakowie (nr rej. zab. A-36, oraz w Teatrze Miniatura przy pl. św. Ducha 2 w Krakowie (nr rej. zab. A-946).

Inne warunki konserwatorskie:

*z zakresu pozwolenia wyłącza się do odrębnego postępowania (po przeprowadzeniu prób w*

*obiekcie) iluminację plafonów listwami LED w obrębie hallu głównego, reprezentacyjnych schodów, foyer i widowni (co nie wyklucza zamontowania punktów zasilania z g z projektem); kategorycznie wyklucza się wykonanie punktów zasilających (i .docelowo iluminacji) podpór balkonów widowni (tj. filarów i atlantów) na parterze, I i II p; należy w maksymalnym stopniu chronić oryginalną substancję zabytkową obiektu i elementy jego wystroju, a konieczne urządzenia należy lokalizować w miejscach najmniej widocznych i w taki sposób, aby nie ingerowały w wygiąd, w szczególności pomieszczeń reprezentacyjnych; z pomieszczeń reprezentacyjnych usunąć urządzenia zamontowane tam samowolnie (np. ekrany na filarach w hallu głównym - zg. z pismem MWKZ z dn, 03.07.2017 w maksymalnym stopniu wykorzystywać istniejące trasy kablowe; prace instalacyjne (przekucia i przewierty) w miejscach z elementami wystroju należy prowadzić pod nadzorem konserwatora dzieł sztuki; po zamontowaniu instalacji - prace konserwatorskie i restauratorskie przy elementach dekoracyjnych (sztukaterie, zabytkowa stolarka, dekoracja malarska) mogą być prowadzone wyłącznie przez dyplomowanego konserwatora dzieł sztuki; po rozpoczęciu prac konserwatorskich i restauratorskich uszczegółowić założenia programu postępowania konserwatorskiego; na etapie wykonawczym zapewnić konsultacje dr. Zbigniewa Beiersdorfa (historyka sztuki) - znawcy zagadnień związanych z architekturą i wystrojem budynku Teatru; w uzasadnionych przypadkach w trakcie prac do ustaleń szczegółowych powoływać komisje konserwatorskie z udziałem dr. Z. Beiersdorfa i przedstawiciela MWKZ*

- f. Kierownik budowy (robót) jest obowiązany prowadzić dziennik budowy oraz umieścić na budowie lub w widocznym miejscu, tablicę informacyjną oraz ogłoszenie, zawierające dane dotyczące bezpieczeństwa pracy i ochrony zdrowia.
2. Szczegółowe wymagania nadzoru na budowie:  
nakłada się obowiązek ustanowienia inspektora nadzoru inwestorskiego - Na podstawie art. 19 ust.1 ww. Prawo Budowlane oraz § 2 ust. 1 pkt2). rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 19.11.2001 r. w sprawie rodzajów obiektów budowlanych dla których realizacji wymagane jest ustanowienie inspektora nadzoru inwestorskiego (Dz. U. Nr 138 poz.1554).

#### **wynikających z:**

Art. 36 ust. 1 pkt 1-4, oraz art. 42 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane  
Ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami

5. Obowiązki wynikające z art. 54 i 55 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane:  
a/ przed przystąpieniem do użytkowania Inwestor zobowiązany jest dokonać zgłoszenia o zakończeniu robót budowlanych właściwemu organowi nadzoru budowlanego.

### **UZASADNIENIE**

Po przeprowadzeniu postępowania administracyjnego oraz analizie materiału dowodowego w sprawie tut. organ stwierdza co następuje:

- Inwestor złożył oświadczenie pod rygorem odpowiedzialności karnej o posiadany prawie do dysponowania nieruchomością na cele budowlane w zakresie objętym niniejszą decyzją.
- Projektowana inwestycja znajduje się na terenie obowiązywania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru "Stare Miasto" w Krakowie, zatwierdzonego Uchwałą Nr XII/131/11 Rady Miasta Krakowa z dnia 13.04.2011r. na obszarze oznaczonym w graficznym załączniku do planu.
- Projekt budowlany jest zgodny z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru "Stare Miasto", a także wymaganiami ochrony środowiska.
- Projekt zagospodarowania działki jest zgodny z przepisami, w tym techniczno-budowlanymi.
- Projekt budowlany jest kompletny i posiada wymagane opinie, uzgodnienia, pozwolenia i sprawdzenia oraz informację dotyczącą bezpieczeństwa i ochrony zdrowia.
- Projektant i sprawdzający dołączyli do projektu budowlanego oświadczenie o sporządzeniu projektu zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zasadami wiedzy technicznej.

2) w przypadku ustanowienia nadzoru inwestorskiego – oświadczenie inspektora nadzoru inwestorskiego stwierdzające przyjęcie obowiązku pełnienia nadzoru inwestorskiego nad danymi robotami budowlanymi, a także zaświadczenie, o którym mowa w art. 12 ust. 7 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane;

3) informację zawierającą dane zamieszczone w ogłoszeniu, o którym mowa w art. 42 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane (zob. art. 41 ust. 4 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane).

2. Do użytkowania obiektu budowlanego, na którego budowę wymagane jest pozwolenie na budowę, można przystąpić po zawiadomieniu właściwego organu nadzoru budowlanego o zakończeniu budowy, jeżeli organ ten, w terminie 14 dni od dnia doręczenia zawiadomienia, nie zgłosi sprzeciwu w drodze decyzji (zob. art. 54 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane). Przed przystąpieniem do użytkowania obiektu budowlanego inwestor jest obowiązany uzyskać decyzję o pozwoleniu na użytkowanie, jeżeli na budowę obiektu budowlanego jest wymagane pozwolenie na budowę i jest on zaliczony do kategorii: V, IX-XVI, XVII (z wyjątkiem warsztatów rzemieślniczych, stacji obsługi pojazdów, myjni samochodowych i garaży do pięciu stanowisk włącznie), XVIII (z wyjątkiem obiektów magazynowych: budynki składowe, chłodnie, hangary i wiaty, a także budynków kolejowych: nastawnie, podstacje trakcyjne, lokomotywownie, wagonownie, strażnice przejazdowe i myjnie taboru kolejowego), XX, XXII (z wyjątkiem placów składowych, postojowych i parkingów), XXIV (z wyjątkiem stawów rybnych), XXVII (z wyjątkiem jazów, wałów przeciwpowodziowych, opasek i ostróg brzegowych oraz rowów melioracyjnych), XXVIII-XXX (zob. art. 55 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane).

3. Inwestor może przystąpić do użytkowania obiektu budowlanego przed wykonaniem wszystkich robót budowlanych pod warunkiem uzyskania decyzji o pozwoleniu na użytkowanie wydanej przez właściwy organ nadzoru budowlanego (zob. art. 55 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane).

4. Inwestor zamiast dokonania zawiadomienia o zakończeniu budowy może wystąpić z wnioskiem o wydanie decyzji o pozwoleniu na użytkowanie (zob. art. 55 ust. 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane).

5. Przed wydaniem decyzji w sprawie pozwolenia na użytkowanie obiektu budowlanego właściwy organ nadzoru budowlanego przeprowadzi obowiązkową kontrolę budowy zgodnie z art. 59a ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane (zob. art. 59 ust. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane). Wniosek o udzielenie pozwolenia na użytkowanie stanowi wezwanie właściwego organu do przeprowadzenia obowiązkowej kontroli budowy (zob. art. 57 ust. 6 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane).

6. Zgodnie z załącznikiem nr 1 do Uchwały Nr LXIII/917/12 z dnia 19 grudnia 2012 roku tj. Regulaminem Utrzymania Czystości i Porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków, właściciel nieruchomości oraz wykonawca robót jest zobowiązany do utrzymania czystości i porządku na terenie budowy.

Art. 3 ust. 4 Regulaminu nakłada obowiązek usuwania najpóźniej w terminie 3 dni odpadów powstałych w wyniku remontu lokali,

Art. 11 Regulaminu obowiązuje właściciela nieruchomości do usuwania błota, śniegu, lodu i innych zanieczyszczeń z części nieruchomości udostępnionej do użytku publicznego oraz z wydzielonej części drogi publicznej przeznaczonej do ruchu pieszego – chodnika położonej bezpośrednio przy granicy nieruchomości.

Art. 34 ust. 1 pkt 6 ppkt a) f) oraz i) Regulaminu zabrania wrzucania odpadów ogólnobudowlanych do pojemników i worków przeznaczonych do selektywnej zbiórki (wapna, cementu, farb, lakierów, środków chemicznych i niebezpiecznych, szkła budowlanego, puszek i pojemników po farbach i lakierach).

Zgodnie z art. 35 Regulaminu kontrolę i egzekwowanie jego przepisów powierza się Straży Miejskiej Miasta Krakowa, upoważnionym pracownikom Urzędu Miasta Krakowa oraz innym jednostkom właściwym ds. gospodarki komunalnej i ochrony środowiska

Art. 35 Regulaminu kontrolę i egzekwowanie jego przepisów powierza Straży Miejskiej Miasta Krakowa, upoważnionym pracownikom Urzędu Miasta Krakowa oraz innym jednostkom właściwym ds. gospodarki komunalnej i ochrony środowiska.

Zgodnie z art. 81a ustawy Prawo budowlane z dnia 7 lipca 1994 (Dz.U. z 2016 r. poz. 290 z późn. zmianami) do wejścia na teren budowy w celu wykonywania czynności kontrolnych mają także organy nadzoru budowlanego lub osoby działające z ich upoważnienia.

Art. 5 ust 2. ustawy o Utrzymaniu czystości i porządku w gminach z dnia 13 września 1996 r. (Dz.U. z 2016r. poz. 250) określa, że wykonywanie obowiązków z zakresu zapewnienia utrzymania czystości i porządku na terenie budowy należy do wykonawcy robót budowlanych.

Niedopuszczalne jest zanieczyszczenie dróg przez pojazdy budowy. Zgodnie z art. 91 Kodeksu wykroczeń (Dz.U. z 2016r. poz., 1094) kto zanieczyszcza drogę publiczną lub na tej drodze pozostawia pojazd lub inny przedmiot albo zwierzę w okolicznościach, w których może to spowodować niebezpieczeństwo lub stanowić utrudnienie w

- Projekt budowlany jest wykonany przez osoby uprawnione.
- Obszar oddziaływania obiektu, o którym mowa w art. 3 pkt 20 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane, określony przez projektanta obejmuje nieruchomości: działki nr 64/1, 65 obr. 1 Śródmieście

W związku z powyższym należało orzec jak w sentencji.

**Od niniejszej decyzji stronom służy prawo wniesienia odwołania do Wojewody Małopolskiego za pośrednictwem Prezydenta Miasta Krakowa - Wydział Architektury i Urbanistyki UMK, Rynek Podgórski 1, 30-533 Kraków, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.**

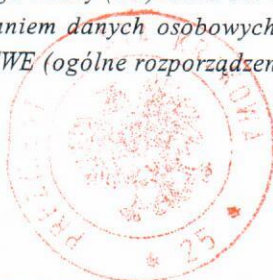
W odwołaniu od decyzji strony mogą złożyć wniosek o przeprowadzenie przez organ II instancji postępowania wyjaśniającego w zakresie niezbędnym do rozstrzygnięcia sprawy.

W trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania strona może zrzec się prawa do wniesienia odwołania, składając stosowne oświadczenie organowi, który decyzję wydał, nie później niż w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji.

Zrzeczenie się prawa do wniesienia odwołania przed doręczeniem niniejszej decyzji jest nieskuteczne.

Z dniem doręczenia organowi administracji publicznej oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

*Oznaczenie stron postępowania w niniejszej decyzji jest niezbędne dla spełnienia obowiązku wynikającego z art. 107 § 1 Kpa stanowiąc dopuszczalne przetwarzanie danych osobowych zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4 maja 2016 r., str. 1)*



z up. PREZYDENTA MIASTA

Katarzyna K...  
Główny Specjalista  
w wydziale Architektury i Urbanistyki

*Zezwolenie niniejsze nie podlega opłacie skarbowej na podstawie ustawy z dnia 16 listopada 2006r. o opłacie skarbowej (tekst jednolity, Dz. U. z 2018 r., poz. 1044).*

**Otrzymują:**

1. TEATR IM. JULIUSZA SŁOWACKIEGO W KRAKOWIE ŚW. DUCHA 1, 31-023 KRAKÓW działającego przez pełnomocnika Pan Janusz Siudut
2. Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego, ul. Rakowicka 56, 30 -017 Kraków
3. aa

Do wiadomości:

1. Rejestr Centralny - WAIU UMK
2. PINB - Kraków, ul. Wielicka 28a + 1 egz. projektu budowlanego
3. Wydział Podatków i Opłat UMK, al. Powstania Warszawskiego 10, Kraków
4. MWKZ, ul. Kanonicza 24, Kraków

**Pouczenie:**

1. Inwestor jest obowiązany zawiadomić o zamierzonym terminie rozpoczęcia robót budowlanych właściwy organ nadzoru budowlanego oraz projektanta sprawującego nadzór nad zgodnością realizacji budowy z projektem, dołączając na piśmie:

1) oświadczenie kierownika budowy (robót) stwierdzające sporządzenie planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz przyjęcie obowiązku kierowania budową (robotami budowlanymi), a także zaświadczenie, o którym mowa w art. 12 ust. 7 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane;

OZKr.5142.152.2018.JH.4

Kraków, 26 KWI. 2019

DECYZJA Nr.....<sup>397/19</sup>

**Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków**  
w sprawie zmiany pozwolenia nr 488/18 z dnia 08.05.2018 r., (l.dz. OZKr.5142.152.2018.JH)  
zmienionego decyzją nr 1437/18 z dnia 06.12.2018 r. (l.dz. OZKr.5142.152.2018.JH.3)

na: wymianę instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych oraz systemów niskoprądowych, wykonanie instalacji DSO w budynku Teatru im. J. Słowackiego w Krakowie przy pl. św. Ducha 1 w Krakowie (nr rej. zab. A-36);

Na podstawie art. 155 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity Dz.U. z 2018 r., poz. 2069)  
po rozpatrzeniu wniosku z dnia 04.04.2019 r. (data wpływu: 05.04.2019 r.);  
złożonego przez: Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie, pl. św. Ducha 1, 31-023 Kraków  
(reprezentowany przez Panią Joannę Krupską – z-cę Dyrektora)

### Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków

#### zmienia

pozwolenie konserwatorskie nr 488/18 z dnia 08.05.2018 r. (l.dz. OZKr.5142.152.2018.JH)  
zmienione decyzją nr 1437/18 z dnia 06.12.2018 r. (l.dz. OZKr.5142.152.2018.JH.3), na  
prowadzenie prac konserwatorskich i restauratorskich oraz robót budowlanych w zabytku  
wpisanym do rejestru zabytków w następujący sposób:

dotychczasowy zapis o treści: „II. Termin ważności pozwolenia: 31.12.2019”;

zastępuje się zapisem o treści: „II. Termin ważności pozwolenia: 31.12.2020 r.”

Pozostała treść pozwolenia i jego warunki pozostają bez zmian.

#### UZASADNIENIE

Niniejsze pozwolenie uwzględnia w całości żądanie strony wobec czego na zasadzie art. 107 § 4 Kpa odstępuje się od jego uzasadnienia.

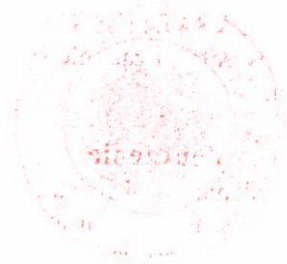
#### Pouczenie

Od niniejszej decyzji służy odwołanie do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego – Generalnego Konserwatora Zabytków w Warszawie (Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Krakowskie Przedmieście 15-17, 00-071 Warszawa) za pośrednictwem Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków (Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Krakowie, ul. Kanonicza 24, 31-002 Kraków) w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszej decyzji.

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie  
*Monika Bogdanowska*  
dr hab. Monika Bogdanowska

#### Otrzymują:

Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie,  
pl. św. Ducha 1, 31-023 Kraków;  
1 x a/a.



DECYZJA Nr.....1437/18  
Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków  
w sprawie zmiany pozwolenia nr 488/18 z dnia 08.05.2018 r.,  
(l.dz. OZKr.5142.152.2018.JH)

na: wymianę instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych oraz systemów niskoprądowych, wykonanie instalacji DSO w budynku Teatru im. J. Słowackiego w Krakowie przy pl. św. Ducha 1 w Krakowie (nr rej. zab. A-36);

Na podstawie art. 155 ustawy z dn. 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2018 r., poz. 2096);  
po rozpatrzeniu wniosku z dnia 27.11.2018 r. (data wpływu: 28.11.2018 r.);  
złożonego przez: Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie, pl. św. Ducha 1, 31-023 Kraków (reprezentowany przez Pana Krzysztofa Głuchowskiego - Dyrektora Naczelnego i Artystycznego);

**Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków**

**zmienia**

pozwolenie konserwatorskie nr 488/18 z dnia 08.05.2018 r. (l.dz. OZKr.5142.152.2018.JH), na prowadzenie prac konserwatorskich i restauratorskich oraz robót budowlanych w zabytku wpisanym do rejestru zabytków w następujący sposób:

dotychczasowy zapis o treści: "pozwala się wnioskodawcy na: wymianę instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych oraz systemów niskoprądowych, wykonanie instalacji DSO w budynku Teatru im. J. Słowackiego w Krakowie przy pl. św. Ducha 1 w Krakowie (nr rej. zab. A-36); w oparciu o: 1) „Program prac konserwatorskich dotyczący wymiany instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych oraz systemów niskoprądowych dla obiektu Teatru im. Juliusza Słowackiego w Krakowie, pl. św. Ducha 1 oraz wykonanie instalacji DSO dla obiektów pl. św. Ducha 1 i pl. św. Ducha 2” oprac. przez mgr. Radomira Pałkę (AKRA KDS, Kraków, listopad, 2017 r.); 2) „Wymiana instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych oraz systemów niskoprądowych dla obiektu Teatru im. Juliusza Słowackiego w Krakowie, pl. św. Ducha 1 oraz wykonanie instalacji DSO dla obiektów pl. św. Ducha 1 i pl. św. Ducha 2. Projekt wykonawczy. Instalacje Elektryczne. Branża Elektryczna” oprac. przez mgr inż. Romana Sowińskiego (Gorycki & Sznyterman sp. z o.o., listopad 2017).”;

zastępuje się zapisem o treści: "**pozwala się wnioskodawcy na: przebudowę instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych oraz systemów niskoprądowych, budowę instalacji DSO w budynku Teatru im. J. Słowackiego w Krakowie przy pl. św. Ducha 1 w Krakowie (nr rej. zab. A-36) oraz w Teatrze Miniatura przy pl. św. Ducha 2 w Krakowie (nr rej. zab. A-946); w oparciu o: 1) „Program prac konserwatorskich dotyczący wymiany instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych oraz systemów niskoprądowych dla obiektu Teatru im. Juliusza Słowackiego w Krakowie, pl. św. Ducha 1 oraz wykonanie instalacji DSO dla obiektów pl. św. Ducha 1 i pl. św. Ducha 2” oprac. przez mgr. Radomira Pałkę (AKRA KDS, Kraków, listopad, 2017 r.); 2) projekt budowlany pn. „Budowa instalacji DSO oraz przebudowa instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych i niskoprądowych w Teatrze im. Juliusza Słowackiego w Krakowie. Teatr im. Juliusza Słowackiego i Teatr Miniatura w Krakowie przy ul. Św. Ducha 1 i 2 na działkach nr 64/1, 65 jedn. ewid. Śródmieście obr. I w Krakowie” oprac. przez mgr inż. arch. Marzenę Krupińską, mgr inż. Romana Sowińskiego (Gorycki & Sznyterman sp. z o.o., listopad 2017; t. I-II);” - uzg. MWKZ z dnia 29.10.2018 r. (OZKr.5142.152.2018.JH.2).**

Pozostała treść pozwolenia i jego warunki pozostają bez zmian.

### UZASADNIENIE

Niniejsze pozwolenie uwzględnia w całości żądanie strony wobec czego na zasadzie art. 107 § 4 Kpa odstępuje się od jego uzasadnienia.

### POUCZENIE

Od niniejszej decyzji służy odwołanie do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego – Generalnego Konserwatora Zabytków w Warszawie (Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, ul. Krakowskie Przedmieście 15-17, 00-071 Warszawa), za pośrednictwem Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków (Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Krakowie, ul. Kanonicza 24, 31-002 Kraków) w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszej decyzji.

Wobec niezaskarżenia niniejszej decyzji (postanowienia) w czasie i trybie ustawowo przewidzianym stała(o) się ona(o) ostateczna(e)

prawomocna(e) z dniem .....2.7.GRU..2018.....  
i podlega wykonaniu.

Kraków, dnia .....2.7.GRU..2018.....



Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie

  
dr Aneta Borowik

### Otrzymują:

1 x Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie,  
pl. św. Ducha 1, 31-023 Kraków + 4 egz. proj. + progr. (8 vol.);  
1 x a/a + 1 egz. proj. + progr. (2 vol).



POZWOLENIE Nr ..... 488/18  
Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków  
na prowadzenie prac konserwatorskich i restauratorskich oraz robót budowlanych  
przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków

Na podstawie art. 104 § 1, art. 107 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 roku kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r., poz. 1257 z późn. zm.), a także art. 36 ust. 1 pkt 1 w związku z art. 25, art. 89 pkt 2 i art. 91 ust. 4 pkt 4 ustawy z dnia 23 lipca 2003 roku o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (tekst jednolity: Dz.U. z 2017 r., poz. 2187 z późn. zm) oraz § 1 ust. 1 pkt 1 lit. a, c, e a także § 13 i 14 rozporządzenia Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 22 czerwca 2017 roku w sprawie prowadzenia prac konserwatorskich, prac restauratorskich i badań konserwatorskich przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków albo na Listę Skarbów Dziedzictwa oraz robót budowlanych, badań architektonicznych i innych działań przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków, a także badań archeologicznych i poszukiwań zabytków (Dz U. z 2017 r., poz. 1265)

po rozpatrzeniu wniosku: z dnia 07.02.2018 r. (data wpływu: 12.02.2018 r.);  
złożonego przez: Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie, pl. św. Ducha 1, 31-023 Kraków  
(reprezentowany przez Pana Krzysztofa Głuchowskiego - Dyrektora Naczelnego i Artystycznego);

**pozwala się**

wnioskodawcy na: wymianę instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych oraz systemów niskoprądowych, wykonanie instalacji DSO w budynku Teatru im. J. Słowackiego w Krakowie przy pl. św. Ducha 1 w Krakowie (nr rej. zab. A-36);

w oparciu o: 1) „Program prac konserwatorskich dotyczący wymiany instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych oraz systemów niskoprądowych dla obiektu Teatru im. Juliusza Słowackiego w Krakowie, pl. św. Ducha 1 oraz wykonanie instalacji DSO dla obiektów pl. św. Ducha 1 i pl. św. Ducha 2” oprac. przez mgr. Radomira Pałkę (AKRA KDS, Kraków, listopad, 2017 r.);

2) „Wymiana instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych oraz systemów niskoprądowych dla obiektu Teatru im. Juliusza Słowackiego w Krakowie, pl. św. Ducha 1 oraz wykonanie instalacji DSO dla obiektów pl. św. Ducha 1 i pl. św. Ducha 2. Projekt wykonawczy. Instalacje Elektryczne. Branża Elektryczna” oprac. przez mgr inż. Romana Sowińskiego (Gorycki & Sznyterman sp. z o.o., listopad 2017).

z warunkami dodatkowymi:

- z zakresu pozwolenia wyłącza się do odrębnego postępowania (po przeprowadzeniu prób w obiekcie) iluminację plafonów listwami LED w obrębie hallu głównego, reprezentacyjnych schodów, foyer i widowni (co nie wyklucza zamontowania punktów zasilania zg z projektem);
- kategorycznie wyklucza się wykonanie punktów zasilających (i docelowo iluminacji) podpór balkonów widowni (tj. filarów i atlantów) na parterze, I i II p.;
- należy w maksymalnym stopniu chronić oryginalną substancję zabytkową obiektu i elementy jego wystroju, a konieczne urządzenia należy lokalizować w miejscach najmniej widocznych i w taki sposób, aby nie ingerowały w wygląd, w szczególności pomieszczeń reprezentacyjnych; z pomieszczeń reprezentacyjnych usunąć urządzenia zamontowane tam samowolnie (np. ekrany na filarach w hallu głównym – zg. z pismem MWKZ z dn. 03.07.2017 r.);
- w maksymalnym stopniu wykorzystywać istniejące trasy kablowe;
- prace instalacyjne (przekucia i przewierty) w miejscach z elementami wystroju należy prowadzić pod nadzorem konserwatora dzieł sztuki;
- po zamontowaniu instalacji – prace konserwatorskie i restauratorskie przy elementach dekoracyjnych (sztukaterie, zabytkowa stolarka, dekoracja malarska) mogą być prowadzone wyłącznie przez dyplomowanego konserwatora dzieł sztuki;

- po rozpoczęciu prac konserwatorskich i restauratorskich uszczegółowić założenia programu postępowania konserwatorskiego;
- na etapie wykonawczym zapewnić konsultacje dr. Zbigniewa Beiersdorfa (historyka sztuki) – znawcy zagadnień związanych z architekturą i wystrojem budynku Teatru;
- w uzasadnionych przypadkach w trakcie prac do ustaleń szczegółowych powoływać komisje konserwatorskie z udziałem dr. Z. Beiersdorfa i przedstawiciela MWKZ;

**I. 1. Wnioskodawca przedłożył oświadczenie, że osoby: kierująca pracami konserwatorskimi i restauratorskimi oraz kierująca robotami budowlanymi i pełniąca funkcję inspektora nadzoru inwestorskiego zostaną wyłonione w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego z zastosowaniem kryterium posiadania kwalifikacji, o których mowa w art. 37 a, 37 c powołanej wyżej ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami.**

**2. Wnioskodawca jest zobowiązany do przekazania Małopolskiemu Wojewódzkiemu Konserwatorowi Zabytków imienia, nazwiska i adresu osób, o których mowa powyżej wraz z dokumentami potwierdzającymi posiadanie przez nie kwalifikacji, o których mowa w art. 37 a, 37 c ustawy, nie później niż w terminie 7 dni przed dniem rozpoczęcia prac konserwatorskich i restauratorskich oraz robót budowlanych, gdy osoby te zostaną wyłonione w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego.**

**II. Termin ważności pozwolenia: 31.12.2019 r.**

III. Postępowanie w sprawie wydanego pozwolenia może zostać wznowione, a następnie pozwolenie może zostać cofnięte lub zmienione na podstawie art. 47 ustawy z dnia 23 lipca 2003 roku o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (§ 13 ust. 1 pkt 6 oraz § 14 ust. 1 pkt 5 rozporządzenia powołanego w podstawie prawnej pozwolenia).

IV. Pozwolenie niniejsze wydane jest z jednoczesnym nałożeniem zobowiązań do przestrzegania następujących warunków:

1. Wnioskodawca zobowiązany jest do pisemnego zawiadomienia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków (dalej: MWKZ) o terminie rozpoczęcia i zakończenia prac konserwatorskich i prac restauratorskich oraz robót budowlanych z 7-dniowym wyprzedzeniem;
2. Wnioskodawca zobowiązany jest do zawiadomienia MWKZ o terminie podjęcia określonych czynności związanych z wydanym pozwoleniem przynajmniej na 3 dni przed rozpoczęciem tych czynności;
3. Wnioskodawca zobowiązany jest do niezwłocznego zawiadomienia MWKZ o zagrożeniach lub nowych wszystkich okolicznościach ujawnionych w trakcie prowadzenia prac konserwatorskich i prac restauratorskich oraz robót budowlanych;
4. Wnioskodawca zobowiązany jest do dokonywania odbioru częściowego i końcowego wykonanych prac konserwatorskich i prac restauratorskich oraz robót budowlanych z udziałem MWKZ po zawiadomieniu o ich terminie z co najmniej 7-dniowym wyprzedzeniem;
5. Wnioskodawca zobowiązany jest dostarczyć MWKZ do celów archiwalnych w terminie do trzech miesięcy od odebrania prac jednego egzemplarza dokumentacji powykonawczej opracowanej przez osoby odpowiedzialne za wykonanie odpowiednio prac konserwatorskich i prac restauratorskich oraz robót budowlanych, obrazującej przebieg prac i robót, zawierającej opracowanie ich wyników w sposób umożliwiający identyfikację i dokładną lokalizację przestrzenną wszystkich czynności, użytych materiałów oraz dokonanych odkryć, oraz zawierającej określenie sposobu postępowania z zabytkiem po zakończeniu wskazanych w pozwoleniu prac konserwatorskich i prac restauratorskich oraz robót budowlanych. Drugi egzemplarz dokumentacji będzie w posiadaniu właściciela zabytku (lub użytkownika tego zabytku).

#### **UZASADNIENIE**

*Teatr im. J. Słowackiego (d. Teatr Miejski) przy pl. Św. Ducha 1 w Krakowie jest obiektem zabytkowym, wpisanym do rejestru zabytków na podstawie decyzji z dnia 13.03.1961 r., pod numerem rejestru A-36. Podlega ochronie prawa na mocy przepisów ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r., poz. 2187 z późn. zm.). Położony jest na terenie układu urbanistycznego Krakowa w obrębie Plant, który jest wpisany do rejestru zabytków pod numerem A-1 (dec. z dnia 22 maja 1933 r.) i na Listę Światowego Dziedzictwa Kulturalnego i Naturalnego UNESCO, w obszarze historycznego zespołu miasta uznanego za pomnik historii zarządzeniem Prezydenta RP z dnia 8 września 1994 r. (M.P. Nr 50, poz. 418). Budynek teatru został wzniesiony wg proj. arch. J. Zawiejskiego w latach 1891-1893 i wraz elementami*

wystroju i wyposażenia stanowi skończone, całościowe dzieło. Zgodnie z przepisami powołanej wyżej ustawy Teatr, reprezentowany przez Dyrektora Naczelnego i Artystycznego – pana Krzysztofa Głuchowskiego, wystąpił do Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków z wnioskiem o wydanie pozwolenia na wymianę instalacji elektrycznej, instalacji kablowej systemów scenicznych oraz systemów niskoprądowych i wykonanie instalacji DSO w budynku Teatru im. J. Słowackiego w Krakowie. Po przeanalizowaniu załączonej do wniosku dokumentacji (program postępowania konserwatorskiego i projekt wykonawczy instalacji) i przeprowadzeniu oględzin w budynku Teatru jw. w dniu 17.04 b.r. (z udziałem autora projektu i przedstawicieli Teatru), biorąc pod uwagę konieczność dostosowania instalacji do współczesnych standardów oraz potrzeb specyficznego użytkownika, jakim jest teatr, MWKZ udzielił pozwolenia na wykonanie zamierzonej inwestycji zastrzegając jednakże warunki dodatkowe tj. wykluczył wykonanie iluminacji plafonów listwami LED w obrębie hallu głównego, reprezentacyjnych schodów, foyer i widowni (nie wykluczając zamontowania punktów zasilania zg z projektem) z uwagi na brak stosownych prób iluminacji oraz kategorycznie wykluczył wykonanie oświetlenia podpór poszczególnych kondygnacji balkonów widowni. Wynika to m.in. z faktu, że obecny sposób oświetlenia w Teatrze (widownia, korytarze, pomieszczenia reprezentacyjne i in. dostępne dla publiczności) ma charakter historyczny i należy go bezwzględnie utrzymać, zarówno jeżeli chodzi o oryginalną formę opraw (żyrandole, kinkiety i oświetlenie plafonowe), jak również żarówki (w formie przezroczystej bańki szklanej z widocznym żarnikiem); wprowadzenie oświetlenia dodatkowego może zniweczyć efekt, zamierzony przez projektanta i utrwalony tradycją (Teatr powstał wg proj. arch. J. Zawiejskiego w latach 1891-1893 i wraz elementami wystroju i wyposażenia stanowi skończone, całościowe dzieło; nadmienić należy, że był to pierwszy budynek użyteczności publicznej oświetlony światłem elektrycznym – stąd konieczność utrzymania oświetlenia w istniejącej formie i nie wprowadzania dodatkowych źródeł światła, które mogą zakłócić oryginalną, autorską koncepcję). Ponadto, z uwagi na bogaty detal sztukatorski i dekorację malarską, jak również inne elementy wyposażenia (np. zabytkowe posadzki) MWKZ zalecił, aby dla nowych instalacji wykorzystywać istniejące już trasy kablowe, a nowe urządzenia sytuować w taki sposób, aby nie ingerowały w wygląd obiektu i nie naruszały (poza koniecznym zakresem) zabytkowej substancji. Zalecił także konsultacje z dr Zbigniewem Beiersdorfem znawcą zagadnień artystycznych i historycznych Teatru. Dlatego orzeczono jak w osnowie.

#### POUCZENIE

I. Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków może zarządzić – na podstawie art. 43, art. 44 i art. 45 powołanej na wstępie ustawy z dnia 23 lipca 2003 roku o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami – uzupełnienie lub zmianę zakresu i sposobu prowadzenia prac konserwatorskich i restauratorskich jeżeli:

1. prace nie są prowadzone prawidłowo, zgodnie z warunkami określonymi w pozwoleniu,
2. ujawniono okoliczności, które mogą mieć znaczenie dla zabytku.

II Stwierdzenie, że prace prowadzone są niezgodnie z przyjętym zakresem lub wykonywane są nieprawidłowo, spowoduje zarządzenie – na podstawie art. 43, art. 44 i art. 45 powołanej wyżej ustawy między innymi:

1. wstrzymania prowadzonych prac;
2. usunięcia na koszt wykonawcy zaistniałych nieprawidłowości.

III. W myśl art. 36 ust. 8 powołanej na wstępie ustawy z dnia 23 lipca 2003 roku o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, niniejsze pozwolenie nie zwalnia z obowiązku uzyskania pozwolenia na budowę albo zgłoszenia – w przypadkach określonych przepisami prawa budowlanego.

IV. Od niniejszego pozwolenia na podstawie art. 127 i art. 129 ustawy kodeks postępowania administracyjnego, służy odwołanie do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego - Generalnego Konserwatora Zabytków, ul. Krakowskie Przedmieście 15/17, 00-071 Warszawa, za pośrednictwem Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków (Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Krakowie, ul. Kanonicza 24, 31-002 Kraków) w terminie 14 dni od daty doręczenia pozwolenia stronie.

Małopolski  
Wojewódzki Konserwator Zabytków  
w Krakowie

dr inż. arch. Jan Janczykowski

Otrzymują:

1 x Teatr im. J. Słowackiego w Krakowie, pl. św. Ducha 1, 31-023 Kraków + 2 egz. proj.; + 2 egz. p.w.g.v.

1 x a/a + 1 egz. progr. + 1 egz. proj.

Wobec niezaskarżenia niniejszej decyzji (postanowienia) w dniu 05.09.2018 r. jest ustawowo przewidzianym stała(o) lub ona(ó) ostateczna(e)

prawomocna(e) z dniem 22.06.2018 i podlega wykonaniu.

Kraków, dnia 05 WRZ. 2018



Zastępca  
Małopolskiego  
Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków  
mgr inż. arch. Dominika Długosz



10/10

10/10

10/10

10/10